



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1997/L.2/Add.4
18 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сорок первая сессия
10-21 марта 1997 года
Пункт 7 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Добавление

Докладчик: Свейя САНТИПИТАКС (Таиланд)

Подготовленное ведущим резюме итогов групповой дискуссии и диалога по вопросам образования и профессиональной подготовки для женщин

1. В Пекинской платформе действий признаны центральная роль образования для улучшения положения женщин и обеспечиваемые за счет него многочисленные преимущества для развития и расширения прав и возможностей женщин. Образование и профессиональная подготовка являются необходимыми факторами для обеспечения всестороннего и равного участия женщин в деятельности, проводимой на всех уровнях процесса принятия решений, и в определении будущего их общин.

2. Получение образования является конституционным правом во многих странах, однако возможности всестороннего осуществления этого права по-прежнему являются ограниченными для многих граждан, особенно для девочек и женщин. Для осуществления Всемирной декларации "Образование для всех" и Рамок действий по удовлетворению потребностей в базовом обучении, которые были приняты на Всемирной конференции по вопросам образования для всех (Джомтьен, Таиланд, 1990 год), необходимо обеспечить всеобщий охват населения деятельностью в области образования. Во многих странах для достижения этих целей и выполнения обязательств в отношении образования, взятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, были предприняты различные инициативы, в том числе на самом высоком политическом уровне. Считается, что для обеспечения всем равного доступа к образованию необходимы совместные усилия

правительств и общества в целом, предпринимаемые с раннего детства и в последующий период. Были подтверждены главная роль и ответственность государства в деле обеспечения для всех доступа к качественному образованию. Вместе с тем было подчеркнуто, что в рамках усилий по децентрализации повышается значение региональных и местных учреждений, а также неправительственных организаций и частного сектора. Если некоторые выступают с требованиями о повышении качества обучения скорее в государственных, а не частных школах при сохранении бесплатного государственного образования на начальном уровне, то другие выступают за создание условий, являющихся результатом проведения более либеральной политики, при осуществлении конкуренции между государственным и частным секторами. Установление новых отношений между научными кругами и неправительственными организациями способствовало бы принятию необходимых мер, основанных на взаимной выгоде и совместной деятельности. Были приведены важные примеры успешного объединения усилий на национальном и региональном уровнях.

3. Женщины по-прежнему составляют большинство неграмотных среди взрослого населения мира. Этот показатель постоянно возрастает в связи с быстрыми темпами прироста населения в некоторых субрегионах. Было настоятельно рекомендовано принять меры для ликвидации неграмотности и достижения целей, определенных в Платформе действий, т.е. сокращения доли неграмотных среди женщин по крайней мере до половины ее размера в 1990 году. Во многих странах правительствами и неправительственными организациями при активной поддержке средств информации проводятся успешные кампании по борьбе с неграмотностью. Поскольку неграмотность и нищета тесно связаны друг с другом, успешные кампании по борьбе с неграмотностью должны включать обеспечение технической подготовки и профессиональной подготовки в целях получения дохода, а также предоставление информации по вопросам гражданства и охраны здоровья.

4. Признано, что общее и базовое образование имеет исключительно большое значение и служит основой для дальнейшего образования и профессиональной подготовки. Получение всеми детьми высококачественной учебной подготовки на уровнях начального и низшего среднего образования и предоставление взрослым общего образования для устранения пробелов в их обучении, хотя они и не являются достаточными, могли бы в более долговременной перспективе способствовать уравниванию возможностей по сравнению с любой мерой на уровне политики, касающейся высшего образования или только учебной подготовки.

5. Доступ девочек к образованию по-прежнему ограничивается в результате воздействия ряда факторов, таких, как традиционные взгляды, неадекватные и тенденциозные в вопросах отношений между полами обучение и учебные материалы, притеснения по признаку пола и отсутствие надлежащих учебных заведений. В результате этого для девочек в некоторых субрегионах характерны низкий уровень успеваемости, частые случаи повторного обучения в том же классе и более высокие показатели прекращения учебы по сравнению с мальчиками. По сообщениям, главная причина прекращения девочками учебы в школе обусловлена необходимостью выполнения домашних обязанностей, ранними браками и ранней беременностью.

6. В странах, находящихся на переходном этапе своего развития, необходимо обеспечить конкретную профессиональную подготовку и переподготовку женщин и адаптацию учебной подготовки с учетом меняющихся требований рынка труда, которые считаются исключительно важными для обеспечения профессиональной трудоспособности женщин.

7. Девочки и женщины, находящиеся в особо трудных условиях и испытывающие особые потребности, сталкиваются с дискриминацией в плане доступа к образованию и наличия соответствующих учебных материалов и систем поддержки. Создание благоприятных условий для учебы, учитывающих их особые потребности, позволило бы повысить результативность обучения.

Было отмечено, что новые технологии открывают новые возможности для обучения учащихся-инвалидов.

8. Для предоставления девочкам более широких возможностей получения образования и их удержания в учебных заведениях был принят ряд мер. Набор большего числа преподавателей-женщин способствовал уменьшению опасений в отношении сексуальных домогательств и одновременно обеспечил наглядный пример для девочек. Осуществление программ "открытого обучения" или передвижных школ оказалось успешным, особенно в отдаленных сельских районах или для некоторых групп населения, таких, как этнические меньшинства или кочевники. Во многих развивающихся странах механизмы поддержки включают разработку новых технологий, которые способствуют уменьшению бремени домашней работы для девочек и женщин. Признано влияние родителей, особенно матерей, на образование девочек, и были предприняты различные инициативы для их вовлечения в этот процесс. Осуществление программ обеспечения питанием в школах является еще одной мерой, способствующей тому, чтобы меньшее количество девочек оставляло учебу в школе. Программы наставничества обеспечивают для девочек положительные наглядные примеры, повышают их мотивацию и усиливают чувство самоуважения. В некоторых странах приняты меры для перевода беременных учениц в другие школы, с преподавателями которых была проведена разъяснительная работа по обеспечению осознания необходимости сокращения доли прекращающих учебу в школе. Настоятельно рекомендуется более активно проводить занятия спортом и физической культурой, особенно для девочек и женщин.

9. Анализ гендерной проблематики в области образования и профессиональной подготовки является основой для дальнейшего анализа и выработки всесторонних, новаторских предложений в отношении формирования политики. Учет потребностей лиц женского пола включает исключение дискриминационных предубеждений из учебных материалов и подготовки преподавательского состава; использование на всех уровнях учебных материалов, учитывающих гендерную проблематику, особенно в областях математики, науки и технологии, и при разработке учебных программ; содействие проведению исследованию по гендерной проблематике; и учреждение должностей омбудсменов по гендерным вопросам. Это также включает содействие набору большего числа женщин на руководящие должности в учебных заведениях. Обучение, свободное от дискриминации, обеспечивает преимущества как девочкам, так и мальчикам, и поэтому в конечном итоге способствует установлению равенства между мужчинами и женщинами.

10. Для того чтобы профессиональная подготовка женщин была эффективной, в ней должны учитываться потребности рынка труда; в противном же случае женщины будут по-прежнему сталкиваться с трудностями и проблемами, обусловленными неравными возможностями. Пригодность женщин для работы является основным фактором, определяющим наличие возможностей для трудоустройства и самостоятельной занятости. Сохранение сегрегации в области трудоустройства является результатом осуществляемого мужчинами и женщинами в процессе обучения выбора учебных дисциплин и специализации. В рамках инициатив, направленных на привлечение женщин к работе в нетрадиционных областях, был достигнут определенный успех. Необходимо обеспечить корректировку и обновление системы информации о рынке труда. Большое число женщин необходимо вовлекать в деятельность в расширяющейся области новых информационных технологий. Для того чтобы предоставить женщинам возможность участвовать в программах учебной подготовки или переподготовки, необходимы системы поддержки, в том числе и по уходу за детьми.

11. Лишь небольшая доля женщин подключилась к деятельности в области науки и техники и добилась в ней успеха. Был предпринят ряд инициатив для обеспечения того, чтобы эти области стали доступными для девочек и женщин, и для развития их творческого потенциала. Эти инициативы включают разработку конкретных проектов для женщин, обеспечение стимулов, таких,

как проведение конкурсов и вручение наград, проведение научных совещаний, организацию передвижных выставок и предоставление девочкам научного оборудования. Было бы целесообразно добиться признания общественностью известных ученых-женщин в качестве потенциальных примеров людей, на которых следует равняться, и предоставления о них соответствующей информации. Подчеркивается необходимость обеспечения для девочек более существенных стимулов для продолжения образования в высших учебных заведениях и выдвижения своих кандидатур на руководящие должности в области науки. Социально-психологические факторы играют важную роль в изменении взглядов девочек и их родителей на такие возможности выбора.

12. В период быстрых изменений в областях знаний, общественных норм и технологии образование и учебная подготовка в силу необходимости становятся процессом, происходящим на протяжении всей жизни. Для женщин образование в течение жизни по-прежнему является средством получения основных знаний, включая обучение грамоте, и выхода из "порочного круга" нищеты. Образование в течение жизни подразумевает просвещение по вопросам гражданства и демократии, повышение степени юридической грамотности, наличие доступа к информации и возможностям надлежащего отбора информации. Заочное обучение и использование новых коммуникационных технологий в рамках образования для взрослых обеспечивают преимущества для женщин, которым зачастую не хватает мобильности, времени и финансовых средств. Предпосылкой для обеспечения успешного образования для взрослых является признание женщинами своего большого значения. Для любого вида образования для взрослых требуется создание благоприятных или стимулирующих условий, и система образования должна разрабатываться в рамках процесса, в котором принимают участие все стороны. В некоторых странах были предприняты первые шаги по созданию общедоступной системы образования в течение жизни, обладающей такой степенью гибкости, которая позволит передавать материалы из различных учреждений и зачитывать пройденные учебные курсы и поэтому обеспечит существенные выгоды для женщин.

13. Тенденция в направлении сокращения ассигнований на образование, на развитие которой также повлиял рост спроса, обусловленный ростом численности населения во многих странах и осуществлением мер по структурной перестройке, оказывает отрицательное воздействие на систему образования, особенно для девочек. Необходимо обеспечить имеющее более стратегическую направленность планирование ресурсов в области образования, включая выделение достаточных ассигнований на начальное образование, а также перевод средств из других секторов, таких, как военная деятельность, для их использования в целях образования. В этой связи необходимо учитывать концепцию 20/20, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и получившую дальнейшее развитие в Платформе действий. Международному сообществу и международным организациям рекомендовано оказывать поддержку национальным инициативам и деятельности по достижению целевых показателей, предусмотренных в Платформе действий, включая согласованный целевой показатель, предусматривающий выделение на официальную помощь развитию 0,7 процента валового национального продукта развитых стран.
